(譯本)

檔案編號: SBCR 14/2091/97

立法會參考資料摘要

1999 年入境(修訂)規例

引言

行政會議於一九九九年十一月二日建議，行政長官指令根據《入境規例》第 59 條制定 1999 年入境(修訂)規例(載於附件 A)，以制定附表，為根據第 2AD 條提出的上訴作出具體規定。

A

背景和論據

一般背景

2. 居權證計劃在一九九七年推行之前，入境事務審裁處(審裁處)的管轄權只限於裁決根據入境條例第 53A 條就入境處處長、副處長和助理處長發出的遣送離境令提出的上訴。根據第 53A 條向審裁處提出上訴的常規和程序，是由《入境規例》第 9A 條及該條文所指的附表 3 規管。第 9A 條及附表 3 節錄於附件 B。

B

3. 當局在一九九七年七月制定《1997 年入境(修訂)(第 3 號)條例》(1997 年第 124 號條例)以引進居權證計劃時，並未相應修訂《入境規例》，把根據第 2AD 條提出的上訴包括在內。結果，現行的第 9A 條及附表 3 並不適用於根據第 2AD 條提出的上訴。由於根據第

2AD 條提出上訴的常規及程序與第 53A 條有別，因此有必要修訂《入境規例》，為根據第 2AD 條提出的上訴作出規定。

規例

4. 《入境條例》第 59 條授權行政長官會同行政會議訂立規例，目的之一是就將會或可能會根據該條例訂明的任何事項作出規定。條例第 53G 條規定，根據第 2AD 或 53A 條提出上訴的常規和程序，以及審裁處的常規和程序，必須與根據第 59 條訂明和規定的一樣。因此，當局必須根據第 59 條，在《入境規例》內制定條文，規管根據第 2AD 條向審裁處提出上訴的常規和程序。有關條文節錄於附件

C C。

5. 《1999 年入境(修訂)規例》第 2 條加入類似第 9A 條的條文(第 9B 條)，並提及新的附表 4(第 3 條)。新的附表 4 與附表 3 相似，有關的改動旨在處理根據第 2AD 條提出上訴的各種不同情況。

公眾諮詢

6. 由於修訂屬技術性質，因此無須進行公眾諮詢。

對人權的影響

7. 根據律政司的意見，規例與《基本法》中有關人權的規定並無牴觸。

對財政和人手的影響

8. 據入境事務處估計，與居權證計劃有關的上訴個案每年約有370 宗。該處已獲增撥資源，以每年 970 萬元的職員費用增設 12 個職位，處理修訂規例實施後增加的工作。

立法程序時間表

9. 行政長官會同行政會議通過，立法程序時間表如下：

刊登憲報	一九九九年十一月十二日
提交立法會	一九九九年十一月十七日

宣傳安排

10. 行政長官會同行政會議通過，由於修訂屬技術性質，無須發出新聞稿。

查詢

11. 如有任何查詢，請與保安局首席助理局長蘇錦成先生(電話：2810 2506)聯絡。

保安局

一九九九年十一月十日

1999 年入境（修訂）規例

附件 A　－　《1999 年入境（修訂）規例》

附件 B　－　摘錄自《入境規例》（第 115 章）第 9A 條 － 向審裁處上訴的常規及程序及附表 3

附件 C　－　摘錄自《入境條例》（第 115 章）第 59 條 － 訂立規例的權力

附件 A

《1999 年入境（修訂）規例》

（由行政長官會同行政會議根據《入境條例》
（第 115 章）第 59 條訂立）

1. 取代條文

《入境規例》（第 115 章，附屬法例）現予修訂，廢除第 9A 條，代以—

“**9A. 向審裁處提出的上訴的常規及程序**

(1) 除第(2)款另有規定外，根據本條例第 53A 條向審裁處提出的上訴的常規及程序，由總審裁員決定。

(2) 附表 3 就規管向審裁處提出的上訴而言具有效力。”。

2. 加入條文

現加入—

“**9B. 根據本條例第 2AD 條向審裁處提出的上訴的常規及程序**

(1) 除第(2)款另有規定外，根據本條例第 2AD 條向審裁處提出的上訴的常規及程序，由總審裁員決定。

(2) 附表 4 就規管向審裁處提出的上訴而言具有效力。”。

3. 加入附表

現加入—

“附表 4　　〔第 9B 條〕

1.　釋義

在本附表中，除文意另有所指外—

“上訴人”(appellant)包括已根據本條例第 2AB(2)(b)或 2AC(2)(b)條代表他人提出申請的人；

“上訴通知書”(notice of appeal)指處長就根據本條例第 2AD(1)或(2)條提出的上訴而根據該條指明格式的表格。

2.　向審裁處呈交上訴通知書

(1)　處長在根據本條例第 2AB(6)(b)(iii)或 2AC(6)(b)(iii)條告知申請人向審裁處上訴的權利時，須向他提供上訴通知書。

(2)　擬向審裁處提出上訴的申請人須向總審裁員呈交列明其上訴理由及所依據的事實的上訴通知書，以及支持上訴的文件證據（如有的話）的副本。

3.　審裁處在上訴通知書及文件證據方面的責任

審裁處須在切實可行範圍內，盡快安排將其已從申請人處收到的每一上訴通知書的副本及支持上訴的文件證據（如有的話）的副本，交給處長。

4.　迅速處理上訴

審裁處須在切實可行範圍內盡速處理上訴，而為此目的，審裁處可隨時開庭聆訊。

5. 上訴由 2 名審裁員聆訊

(1) 在第(2)節的規限下，向審裁處提出的上訴，須由 2 名審裁員會同聆訊及裁定。

(2) 如聆訊上訴的其中一名審裁員認爲應根據本條例第 2AD(5)(a)或(6)(a)條判上訴得直，則審裁處須判上訴得直。

6. 除特殊情況外，聆訊不公開進行

(1) 除第(2)節另有規定外，上訴聆訊不得公開進行。

(2) 審裁處在聆訊上訴時，經諮詢上訴各方後，若信納將聆訊的全部或某部分過程以公開形式進行是適宜的，則審裁處可藉命令作出如此指示，並可指示何人可列席聆訊。

7. 審裁處不囿於上訴通知書所列理由

審裁處可考慮其覺得與本條例所容許的上訴理由有關的任何事項，即使該事項未有在上訴通知書內提及；此外，審裁處亦可接受及考慮其覺得與該上訴各項爭論點有關的任何證據，即使該證據是法院不可接納的亦然。

8. 上訴的答辯人

上訴的答辯人爲處長，他可由一名入境事務主任代表。

9. 上訴人的代表

(1) 上訴人在聆訊時可由以下的人代表出席—

(a) 由上訴人授權爲其代表的大律師或律師；或

(b) 由上訴人授權而獲審裁處認可的其他代表。

(2) 如上訴人由大律師或律師代表出席，則處長亦可由大律師或律師代表出席。

10. 由處長擬備提交審裁處的事實

(1) 處長於收到任何根據第 3 段交給他的上訴通知書的副本後，須在切實可行範圍內盡快安排—

(a) 擬備書面撮要，其內列明與上訴通知書有關的個案的事實以及決定不發出居留權證明書或其經核證複本的理由，並將該撮要交給審裁處；及

(b) 將該書面撮要的副本交給上訴人。

(2) 除非根據第 14 段在上訴人缺席的情況下聆訊上訴，否則如處長認爲鑑於距上訴聆訊尚餘的時間，遵守第(1)節的規定並不切實可行，則他不必如此行事；但在此情況下，須在上訴聆訊進行時就個案的事實以及決定不發出居留權證明書或其經核證複本的理由作出口頭陳述。

11. 聆訊日期的通知

除非根據第 14 段在上訴人缺席的情況下聆訊上訴，否則審裁處須在切實可行範圍內，盡快安排將列明聆訊時間及地點的通知書交給—

(a) 處長；及

(b) 上訴人。

12. 證人及證據

(1) 審裁處可自行或應上訴人或處長的申請，以傳票傳召任何人按傳票所指明的時間及地點以證人身分出席上訴聆訊，並在聆訊中回答問題，或交出與上訴的任何爭論點有關並由該人管有、保管或在其權力控制下的任何文件。

(2) (a) 即使有第(1)節的規定，任何人均不得被強制提供或交出其在法院的法律程序中不能被強制提供或交出的證據或文件。

(b) 本節並不使任何人有權僅以某項證據或某文件是法院不可接納的而致不能強制他提供或交出爲理由，而拒絕提供該項證據或拒絕交出該文件。

(3) 審裁處可規定證人在作出宗教式或非宗教式宣誓後作證。

(4) 就本條而言，審裁處及審裁員具有裁判官在《裁判官條例》（第 227 章）第 II 部所訂法律程序中根據該條例第 21 及 22 條對證人所具有的權力，而傳召證人的傳票的格式，則由總審裁員決定。

(5) (a) 如出席上訴聆訊作證（包括專業或專家證據）的證人申請發給專業證人津貼、專家證人津貼或補償津貼（視屬何情況而定），審裁處可允許給予有關津貼，但以不超過裁判官根據《刑事訴訟程序（證人津貼）規則》（第 221 章，附屬法例）可允許給予於刑事法律程序中出席作證的證人的專業證人津貼、專家證人津貼或補償津貼之數爲限。

(b) 根據(a)分節允許給予的款項，須在允許當日起 3 個月內由向審裁處就此提出申請的證人或由他人代其申索，逾期不得支付。

13. 轉由其他審裁員聆訊

(1) 凡聆訊某上訴的審裁員未有完成處理該宗上訴，而總審裁員認爲倘仍由原有審裁員作出裁定並非切實可行，或由原有審裁員作出裁定而不會有不當延誤並非切實可行，則他須安排由原有的一名審裁員會同另一名審裁員或安排由另 2 名審裁員處理該宗上訴；而該宗上訴即可據此安排而予處理。

(2) 如聆訊上訴的審裁員認爲不論因何理由，該宗上訴均應由他們其中一人會同另一名審裁員處理，或須由另 2 名審裁員處理，則他們可安排如此處理該宗上訴；而該宗上訴即可據此安排而予處理。

14. 在上訴人缺席下的聆訊

(1) 如—

(a) 上訴人因本條例第 2AD(3)條的規定而不能親自出席；

(b) 上訴人已獲給予出席機會，但卻拒絕出席或不允出席；或

(c) 審裁處信納—

(i) 上訴人因病或因傷未能出席聆訊；或

(ii) 若上訴人出席聆訊，會對其他在場人士的健康或安全造成威脅，

且即使上訴人缺席，進行聆訊在有關個案的任何情況下是適合的，則審裁處可在上訴人缺席的情況下聆訊上訴。

(2) 審裁處如根據第(1)節在上訴人缺席的情況下進行聆訊，可不進行口頭聆訊，而根據已向其提交的書面陳述（如有的話）而對上訴作出裁定。

(3) 本條不得視爲阻止上訴人在聆訊時由根據第9段可代表他出席的人代表出席。

15. 法律程序的紀錄

審裁處須就交到其席前的每宗上訴，備存法律程序撮要或紀錄；其格式由總審裁員決定。”。

行政會議秘書

行政會議廳

1999 年 月 日

註釋

本規例修訂《入境規例》（第 115 章，附屬法例），爲入境事務審裁處訂立在有人根據《入境條例》（第 115 章）第 2AD(1)或(2)條就入境事務處處長不發出居留權證明書或其經核證複本的決定而向該審裁處提出的上訴中，該審裁處須採用的常規及程序。

附件 B

摘錄自《入境規例》(第 115 章)第 9A 條及附表 3

9A. Practice and procedure on appeals to the Tribunal

(1) The practice and procedure on an appeal to the Tribunal under section 53A of the Ordinance shall, subject to paragraph (2), be such as the chief adjudicator may determine.

(2) Schedule 3 shall have effect for the purpose of regulating appeals to the Tribunal. *(L.N. 137 of 1994)*

(L.N. 300 of 1980)

9A. 向審裁處上訴的常規及程序

(1) 除第 (2) 款另有規定外，根據本條例第 53A 條向審裁處上訴的常規及程序，須由總審裁員決定。

(2) 向審裁處提出的上訴，須受附表 3 規限。 *(1994 年第 137 號法律公告)*

(1980 年第 300 號法律公告)

Year	99-00
Meeting	LC Brf
Date	/
Name	99SBC03b
Pages	Scan 7

[附屬法例]

(1991 年第 69 號法律公告；1993 年第 202 號法律公告；1994 年第 331 號法律公告；1995 年第 193 號法律公告；1996 年第 228 號法律公告；1996 年第 516 號法律公告；1997 年第 432 號法律公告)

附表 3　[第 9A 條]
(1994 年第 137 號法律公告)

1. 人民入境事務處處長在上訴通知書方面的責任

人民入境事務處處長須在切實可行範圍內，盡快安排將每一上訴通知書送交總審裁員或總審裁員所指定的任何審裁員。

2. 迅速處理上訴

審裁處須在切實可行範圍內盡速處理上訴，而為此目的，審裁處可隨時開庭聆訊。

3. 上訴由 2 名審裁員聆訊

(1) 在第 (2) 及 (3) 節的規限下，向審裁處作出的上訴，須由 2 名審裁員會同聆訊及裁決。

(2) 如聆訊上訴的其中一名審裁員認為應根據本條例第 53D(1) 條判上訴得直，則審裁處須判上訴得直。

(3) 本條例第 53C 條所賦予無須聆訊而駁回上訴的權力，須由 2 名審裁員行使；審裁員不必一起考慮該項上訴，但須各自以書面記錄其決定。

4. 不公開聆訊

上訴聆訊不得公開進行：
但審裁處如認為適合，可准許任何人出席聆訊。

5. 審裁處不受上訴通知書所列理由限制

審裁處可考慮其覺得與本條例所准許的上訴理由有關的任何事項，即使該事項為未有在上訴通知書內提及者；此外，審裁處亦可接受及考慮該處覺得與該上訴各項爭端有關的任何證據，即使該證據不會為法院所接納亦然。

6. 上訴的答辯人

人民入境事務處處長須為上訴的答辯人，並可由入境事務主任代表。

7. 上訴人的代表

如審裁處覺得適合，可允許上訴人在聆訊時由上訴人授權為代表的大律師或律師代表出席，而在上訴人如此由大律師或律師代表時，審裁處亦可允許人民入境事務處處長授權大律師或律師代表出席。

19-OCT-1999 12:36 IMMIGRATION TRIBUNAL + 852 2520 6590 P.04

[附屬法例]

8. 由人民入境事務處處長編備事實提交審裁處

(1) 人民入境事務處處長於收到上訴通知書後，須在切實可行範圍內盡快安排——

(a) 編備列明個案事實及發出遣送離境令的理由的書面摘要，並將該摘要提交審裁處；及

(b) 將該摘要的副本發給上訴人，如上訴人看不懂，則須以上訴人所懂的語言讀給他聽。

(2) 如人民入境事務處處長認為，考慮到上訴聆訊之前所餘的時間，上述做法並不切實可行，則他不必遵守第(1)節的規定；但在此情況下，他須在上訴聆訊進行時就個案的事實及發出遣送離境令的理由作出口頭陳述。

9. 聆訊日期及確保上訴人出席的通知

(1) 如聆訊行將舉行，審裁處須在切實可行範圍內盡快安排新列明聆訊時間及地點的通知書，送交人民入境事務處處長及上訴人。

(2) 在符合第11段的規定下，人民入境事務處處長須負責確保羈押中的上訴人出席根據第(1)節通知舉行的聆訊。

10. 證人及證據

(1) 審裁處可自行，或如認為適合，可應上訴人或人民入境事務處處長的申請，以傳票傳召任何人按傳票所指明的時間地點以證人身分出席上訴聆訊，並在聆訊中回答問題，或交出與上訴的任何爭議有關並由該人管有、保管或在其權力控制下的任何文件。

(2) (a) 即使有第(1)節的規定，任何人均不得被強制提供或交出其在法院的法律程序中不能被強制提供的證據或交出的文件。

(b) 本節並不使任何人有權備以某項證據或某文件不會獲法院接納，並據此不能強制他提供或交出為理由而拒絕提供該項證據或拒絕交出該文件。

(3) 審裁處可規定證人在作出宗教式或非宗教式宣誓後作證。

(4) 就本段而言，審裁處及審裁員須具有裁判官在《裁判官條例》(第227章)第II部所訂法律程序中根據該條例第21及22條對證人所具有的權力，而傳召證人的傳票的格式，則須由總審裁員決定。

(5) (a) 審裁處可允許給予出席上訴聆訊作證(包括專業或專家證據)的證人一筆專業證人津貼、專家證人津貼或補償津貼(視屬何情況而定)，但以不超過裁判官根據《刑事訴訟程序(證人津貼)規則》(第221章，附屬法例)可允許給予於刑事法律程序中出席作證的證人的專業證人津貼、專家證人津貼或補償津貼之數為限。

(b) 根據(a)分節允許給予的款項，須在允許當日起3個月內索取，逾期將不發支付。 *(1984年第254號法律公告)*

[附屬法例]

11. 轉由其他審裁員聆訊

(1) 凡聆訊上訴的審裁員未有作出最後裁決，而他審裁員認為，如仍由原有審裁員作出裁決，或要求原有審裁員在沒有不當延誤的情況下作出裁決，並不切實可行，則他須安排原有的一名審裁員會同另一名審裁員，或另派 2 名審裁員，以處理該宗上訴；而該宗上訴即可據此安排而獲得處理。

(2) 如聆訊上訴的審裁員認為不論因何理由，該宗上訴均應由他們其中一人會同另一審裁員處理，或須由另外 2 名審裁員處理，則他們可安排如此處理該宗上訴；而該宗上訴即可據此安排而獲得處理。

12. 在上訴人缺席下的聆訊

如——

(a) 上訴人已獲給予出席機會，但卻拒絕出席或不允出席；或

(b) 審裁處信納——

(i) 上訴人因病或因傷未能出席聆訊；或

(ii) 若上訴人出席聆訊，會對其他出席者的健康或安全造成威脅，

且即使上訴人缺席，進行聆訊在任何情況均屬適合，則審裁處可在上訴人缺席的情況下聆訊上訴。

13. 法律程序的紀錄

審裁處須就由其所處理的每宗上訴，備存法律程序摘要或紀錄；有關格式由總審裁員決定。

(1980 年第 300 號法律公告)

[Subsidiary]

(L.N. 69 of 1991; L.N. 202 of 1993; L.N. 331 of 1994; L.N. 193 of 1995; L.N. 228 of 1996; L.N. 516 of 1996; L.N. 432 of 1997)

SCHEDULE 3

[reg. 9A]
(L.N. 137 of 1994)

1. Duty of Director of Immigration in respect of notices of appeal

The Director of Immigration shall cause every notice of appeal to be delivered to the chief adjudicator, or any adjudicator nominated by the chief adjudicator as soon as is practicable.

2. Expediting appeals

The Tribunal shall deal with an appeal as expeditiously as is practicable, and for that purpose may sit at any time.

3. Appeals to be heard by 2 adjudicators

(1) Subject to sub-paragraphs (2) and (3), an appeal to the Tribunal shall be heard and determined by 2 adjudicators sitting together.

(2) The Tribunal shall allow an appeal if either adjudicator hearing the appeal considers that the appeal should be allowed under section 53D(1) of the Ordinance.

(3) The power under section 53C of the Ordinance to dismiss an appeal without a hearing shall be exercised by 2 adjudicators who need not consider the appeal together, but each of whom shall record his decision in writing.

4. Hearings to be in private

An appeal shall be heard in private:

Provided that the Tribunal may, if it thinks proper, permit any person to be present at the hearing.

5. Tribunal not confined to grounds set out in notice of appeal

A Tribunal may consider any matter which appears to it to be relevant to any ground of appeal permitted by the Ordinance notwithstanding the omission of any reference to such matter in the notice of appeal, and may receive and consider any evidence which appears to it to be relevant to the issues before it notwithstanding that the evidence would not be admissible in a court of law.

6. Respondent on an appeal

The Director of Immigration shall be the respondent to an appeal and may be represented by an immigration officer.

7. Representation of appellant

An appellant may, if the Tribunal thinks fit so to allow, be represented at the hearing by counsel or a solicitor who is authorized by the appellant to appear as his representative, and where the appellant is so represented, the Tribunal may also allow the Director of Immigration to be represented by counsel or a solicitor.

[Subsidiary]

8. Director of Immigration to prepare facts for Tribunal

(1) The Director of Immigration shall, as soon as practicable after notice of appeal is given, cause—

(a) a written summary of the facts of the case and of the reasons for the removal order to be prepared and to be referred to the Tribunal; and

(b) a copy thereof to be given to the appellant and read over to him in a language he understands if he is unable to read it for himself.

(2) It shall not be necessary for the Director of Immigration to comply with sub-paragraph (1) if he is of the opinion that it is not practicable to do so having regard to the time available before the hearing of the appeal; but in any such case an oral statement of the facts of the case and of the reasons for the removal order shall be given at the hearing of the appeal.

9. Notice of hearing date and securing attendance of appellant

(1) The Tribunal shall, if there is to be a hearing, cause notice in writing to be given as soon as is practicable to the Director of Immigration and to the appellant stating the time and place of the hearing.

(2) It shall be the duty of the Director of Immigration to secure, subject to paragraph 11, the attendance at the hearing notified under sub-paragraph (1), of any appellant who is in custody.

10. Witnesses and evidence

(1) The Tribunal may, on its own motion or, if it thinks fit, on the application of an appellant or of the Director of Immigration, by summons require any person to attend as a witness at the hearing of an appeal at such time and place as may be specified in the summons, and at the hearing to answer any questions or produce any documents in his possession, custody or power which relate to any issue in the appeal.

(2) (a) Notwithstanding sub-paragraph (1), no person shall be compelled to give any evidence or produce any document which he could not be compelled to give or produce in proceedings in a court of law.

(b) Nothing in this sub-paragraph shall entitle any person to refuse to give any evidence or to produce any document on the ground only that such evidence or document would not be admissible in a court of law and that accordingly he could not be compelled to give or produce it.

(3) The Tribunal may require any witness to give evidence on oath or affirmation.

(4) For the purpose of this paragraph, the Tribunal and any adjudicator shall have the same powers in relation to witnesses as a magistrate would have under sections 21 and 22 of the Magistrates Ordinance (Cap. 227) in proceedings under Part II of that Ordinance, and a summons to a witness shall be in such form as the chief adjudicator may determine.

(5) (a) The Tribunal may allow in respect of a witness who attends at the hearing of an appeal to give evidence (including professional or expert evidence) a professional witness allowance, expert witness allowance or loss allowance, as the case may be, not exceeding the professional witness allowance, expert witness allowance or loss allowance that a magistrate may allow under the Criminal Procedure (Witnesses' Allowances) Rules (Cap. 221 sub. leg.) in respect of a witness who attends to give evidence in criminal proceedings.

(b) Any sum allowed under sub-sub-paragraph (a) shall cease to be payable unless claimed within 3 months from the date on which it was allowed. *(L.N. 254 of 1984)*

[Subsidiary]

11. Transfer of hearing to other adjudicators

(1) Where an appeal has not been disposed of by the adjudicators hearing it, the chief adjudicator shall make arrangements, if he is of the opinion that it is not practicable for the appeal to be determined by those adjudicators, or determined without undue delay by those ajudicators, for the appeal to be dealt with by one of those adjudicators and another adjudicator or 2 other adjudicators; and the appeal may be dealt with accordingly.

(2) Where the adjudicators hearing an appeal consider that the appeal should, for any reason, be dealt with by one of them and another adjudicator, or by 2 other adjudicators, they may make arrangements for the appeal to be so dealt with; and the appeal may be dealt with accordingly.

12. Hearings in absence of appellant

The Tribunal may hear an appeal in the absence of the appellant—

(*a*) if the appellant refuses or declines to appear when given the opportunity to do so; or

(*b*) if satisfied that—

(i) by reason of illness or injury the appellant cannot attend the hearing; or

(ii) if the appellant did attend the hearing he would present a threat to the health or safety of other persons at the hearing,

and that it would be proper in all the circumstances to proceed in the absence of the appellant.

13. Record of proceedings

The Tribunal shall keep a summary or record of proceedings in every appeal which comes before it in such form as the chief adjudicator may determine.

(L.N. 300 of 1980)

Authorized Loose-leaf Edition, Printed and Published by the Government Printer, Hong Kong Special Administrative Region

附件 C

摘錄自《入境條例》（第 115 章）第 59 條

59. Power to make regulations

The Governor in Council may make regulations for all or any of the following purposes —

(*a*) providing for any matter or thing which is to be or may be prescribed under this Ordinance;

(*b*) the issue, in such form as the Director of Immigration may determine, of any document for the purposes of this Ordinance; *(Replaced 21 of 1987 s.3)*

(*c*) the fees payable in respect of the issue or renewal of documents issued by or on behalf of the Director of Immigration or in respect of visas or any other matters arising under this Ordinance;

(*d*) generally for the better carrying out of the purposes of this Ordinance.

59. 訂立規例的權力

總督會同行政局可就下述全部或任何目的訂立規例——

(*a*) 對行將或可根據本條例訂明的任何事項或事情作出規定；

(*b*) 發出由人民入境事務處處長決定格式並爲施行本條例而訂定的文件；*（由 1987 年第 21 號第 3 條代替）*

(*c*) 爲發出或換領人民入境事務處處長所發出的或代其發出的文件而須繳交的費用，或爲入境簽證或因本條例引起的其他事項而須繳交的費用；

(*d*) 概括而言，爲更有效施行本條例的目的。